

2020-2021 TORAH PORTIONS AND RELATED READINGS

בראשית B'REISHEET *in the beginning*.....10/17/20 □
Genesis 1:1-6:8; Isa 42:5-43:10; Rev 22:6-21

נח NOACH *Noah/rest*.....10/24/20 □
 Gen 6:9-11:32; Isa 54:1-55:5; Matt 24:36-46

לך לך LECH L'CHA *go forth, yourself!*.....10/31/20 □
 Gen 12:1-17:27; Isa 40:27-41:16; Rom 4:1-25

וירא VAYERA *and [ADONAI] appeared*.....11/7/20 □
 Gen 18:1-22:24; 2 Ki 4:1-37; Lk 1:26-38; 24:36-53

חיי שרה CHAYEI SARAH *life of Sarah*.....11/14/20 □
 Gen 23:1-25:18; 1 Ki 1:1-31; Matt 1:1-17

תולדות TOL'DOT *generations*.....11/21/20 □
 Gen 25:19-28:9; Mal 1:1-2:7; Rom 9:1-13

ויצא VAYETSE *and [Jacob] went out*.....11/28/20 □
 Gen 28:10-32:2(37); Hos 11:7-4:9(106); Jn 1:10-51

וישלח VAYISHLACH *and [Jacob] sent*.....12/5/20 □
 Gen 32:3(47); 36:43; Obad 1:1-21; Heb 11:11-20

וישב VAYESHEV *and [Jacob] settled*.....12/12/20 □
 Gen 37:1-40:23; Amos 2:6-3:8; Matt 1:1-6, 16-25

מקץ MIKETZ *at the end of*.....12/19/20 □
 Gen 41:1-44:17; 1 Ki 3:15-4:1; Matt 27:15-46

ויגש VAYIGASH *and [Judah] drew near*.....12/26/20 □
 Gen 44:18-47:27; Ezek 37:15-28; Lk 6:12-16

ויחי VAY'CHI *and [Jacob] lived*.....1/2/21 □
 Gen 47:28-50:26; 1 Ki 2:1-12; 1 Pet 1:1-9

שמות SH'MOT *names*.....1/9/21 □
Exodus 1:1-6:1; Isa 27:6-28:13; 29:22-23; Jer 1:1-2:3; 1 Cor 14:13-25

וירא VAERA *and I [ADONAI] appeared*.....1/16/21 □
 Exod 6:2-9:35; Ezek 28:25-29:21; Rev 16:1-21

בא BO *enter!*1/23/21 □
 Exod 10:1-13:16; Jer 46:13-28; Rom 9:14-29

בשלח B'SHALACH *when [Pharaoh] let go*.....1/30/21 □
 Exod 13:17-17:16; Jdg 4:4-5:31; Rev 10:1-20:6

יתרו YITRO *Jethro/abundance*.....2/6/21 □
 Exod 18:1-20:26(23); Isa 6:1-7:6; 9:6-7(5-6); Matt 5:8-20

משפטים MISHPATIM *judgments*.....2/13/21 □
 Exod 21:1-24:18; Jer 34:8-22; 33:25-26; Matt 17:1-11

תרומה T'RUMAH *offering*.....2/20/21 □
 Exod 25:1-27:19; 1 Ki 5:26-6:13; 2 Cor 9:1-15

תצוה T'TSAVEH *you [Moses] shall command [Aaron&sons]*...2/27/21 □
 Exod 27:20-30:10; Ezek 43:10-27; Heb 13:10-16

כי תשא KI TISA *when you elevate*.....3/6/21 □
 Exod 30:11-34:35; 1 Ki 18:1-39; 2 Cor 3:1-18

ויקהל VAYAKHEL *and [Moses] assembled*.....3/13/21 □
 Exod 35:1-38:20; 1 Ki 7:13-26, 40-50; Heb 9:1-11

פקודי P'KUDEI *accountings of*
 Exod 38:21-40:38; 1 Ki 7:51-8:21; Heb 8:1-12*

ויקרא VAYIKRA *and [ADONAI] called*.....3/20/21 □
Leviticus 1:1-6:7(5); Isa 43:21-44:23; Heb 10:1-18

צו TSAV *command!*3/27/21 □
 Lev 6:8(17); 8:36; Jer 7:21-8:3; 9:23-24(22-23); Heb 9:11-28

שמיני SH'MINI *eighth*.....4/10/21 □
 Lev 9:1-11:47; 2 Sam 6:1-7:17; Heb 7:1-19

תזריע TAZRIA *[a woman] bears seed*.....4/17/21 □
 Lev 12:1-13:59; 2 Ki 4:42-5:19; Lk 7:18-35

מצרע M'TSORA *infected one*
 Lev 14:1-15:33; 2 Ki 7:3-20; Matt 23:16-24:2, 30-31

אחרי מות ACHAREI MOT *after the death [of Nadab&Abihu]*...4/24/21 □
 Lev 16:1-18:30; Amos 9:7-15; Ezek 22:1-16; 1 Cor 6:9-20

קדשים K'DOSHIM *holy ones*
 Lev 19:1-20:27; Ezek 20:2-20; 22:1-16; Amos 9:7-15; Matt 5:43-48

אמר EMOR *say!*5/1/21 □
 Lev 21:1-24:23; Ezek 44:15-31; Lk 14:12-24

בהר B'HAR *on Mount [Sinai]*.....5/8/21 □
 Lev 25:1-26:2; Jer 32:6-27; Lk 4:16-21

בחוקתי B'CHUKOTAI *in My statutes*
 Lev 26:3-27:34; Jer 16:19-17:14; Matt 22:1-14

*Note: Check HebCal or other online sources for Haftarah details regarding double portions, extra readings before Passover, announcing Rosh Hodesh, and other traditions.

2020-2021 TORAH PORTIONS AND RELATED READINGS

במדבר BAMIDBAR *in the wilderness*.....5/15/21 □

Numbers 1:1-4:20; Hos 1:10-2:20(2:1-22תנייך); Rom 9:22-33

נשא NASO *elevate!*.....5/22/21 □

Num 4:21-7:89; Jdg 13:2-25; Jn 12:20-36

בהעלתך B'HA'ALOT'CHA *in your making go up [the light]*.....5/29/21 □

Num 8:1-12:16; Zech 2:10(14תנייך)-4:7; Rev 11:1-19

שלח לך SH'LACH L'CHA *send for yourself [spies]*.....6/5/21 □

Num 13:1-15:41; Josh 2:1-24; Heb 3:7-4:11

קרח KORACH *Korah/bald*.....6/12/21 □

Num 16:1-18:32; 1 Sam 11:14-12:22; Acts 5:1-11

חוקת CHUKAT *statute of*.....6/19/21 □

Num 19:1-22:1; Jdg 11:1-33; Jn 3:1-21

בלק BALAK *Balak/destroyer*.....6/26/21 □

Num 22:2-25:9; Mic 5:7(6תנייך)-6:8; Rom 11:25-32

פינחס PIN'CHAS *Phinehas/dark-skinned*.....7/3/21 □

Num 25:10-29:40(30:1תנייך); 1 Ki 18:46-19:21; Rev 19:11-21

מטות MATOT *tribes*.....7/10/21 □

Num 30:1(2תנייך)-32:42; Jer 1:1-2:3; Acts 9:1-22

מסעי MAS'EI *journeys of*

Numbers 33:1-36:13; Jer 2:4-28; 3:4; 4:1-2; Jacob/Jas 4:1-10

דברים D'VARIM *words*.....7/17/21 □

Deuteronomy 1:1-3:22; Isa 1:1-27; Acts 7:51-8:4

ואתחנן VAET'CHANAN *and I pleaded*.....7/24/21 □

Deut 3:23-7:11; Isa 40:1-26; Matt 23:31-39

עקב EKEV *as a result*.....7/31/21 □

Deut 7:12-11:25; Isa 49:14-51:3; Heb 11:8-13

ראה R'EH *see!*.....8/7/21 □

Deut 11:26-16:17; Isa 54:11-55:5; Jn 7:37-52

שופטים SHOF'TIM *judges*.....8/14/21 □

Deut 16:18-21:9; Isa 51:12-52:12; Matt 3:1-17

כי תצא KI TETSE *when you go out*.....8/21/21 □

Deut 21:10-25:19; Isa 54:1-10; 1 Cor 5:1-5

כי תבוא KI TAVO *when you enter in*.....8/28/21 □

Deut 26:1-29:9(8תנייך); Isa 60:1-22; Lk 24:44-53

נצבים NITSAVIM *you [all] are standing*.....9/4/21 □

Deut 29:10(9תנייך)-30:20; Isa 61:10-63:9; Jn 15:1-11

ויילך VAYELECH *and [Moses] went*.....9/11/21 □

Deut 31:1-30; Hos 14:2-10; Joel 2:15-27; Mic 7:18-20; Rom 10:1-17

האזינו HA'AZINU *give ear!*.....9/18/21 □

Deut 32:1-52; 2 Sam 22:1-51; Rom 10:17-11:12; 12:19, 15:9-10

וזאת הברכה V'ZOT HAB'RACHAH *and this [is] the blessing*.....9/29/21 □

Deut 33:1-34:12; Josh 1:1-18; Rev 21:9-22:5

FEASTS AND HOLY DAYS Leviticus 23

חנכה HANUKKAH.....12/10-18/20 □

John 9:1-7; 10:22-39

פורים PURIM.....2/25-26/21 □

Esther

פסח PASSOVER.....3/28-4/3/21 □

Song of Songs

שבועות SHAVUOT *Feast of Weeks*.....5/17-18/21 □

Ruth

תשעה באב 9TH OF AV (Temple destroyed)7/18/21 □

Lamentations

ראש השנה ROSH HASHANAH *head of the year (New Year)*...9/7-8/21 □

Genesis 21

שבת שובה SHABBAT SHUVAH *Sabbath of return*.....9/11/21 □

See reading for VAYELECH

יום כיפור YOM KIPPUR *Day of Atonement*.....9/16/21 □

Genesis 22; Jonah

סוכות SUKKOT *Feast of Tabernacles*.....9/21-27/21 □

Ecclesiastes

שמיני עזרת SH'MINI ATZERET *8th day conclusion (of Sukkot)*..9/28/21 □

Num 29:35-39

שמחת תורה SIMCHAT TORAH *Joy of the Torah*.....9/29/21 □

Deut 32-33; 2 Chr 36; Rev 22; Gen 1:1-2:3

ראש חודש ROSH HODESH *New Moons*.....10/18/20 □; 11/17/20 □;

12/16/20 □; 1/14/21 □; 2/12/21 □; 3/14/21 □; 4/12/21 □; 5/12/21 □;
6/10/21 □; 7/10/21 □; 8/8/21 □ Num 28:9-15; Isa 66; 1 Pet 2:4-10